



Versija: 3.1 LT / Gam.Nr.: 00601-3-517

Naudojimo instrukcija PS 120 M1 – PS 500 M2 PS 120 M1 D – PS 500 M2 D HG 300 M1

Prieš pirmą paleidimą atidžiai perskaitykite!

ORIGINALIOS NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS VERTIMAS



Turinys

CE atitiktis.....	3
1 Nuostatos.....	4
2 Garantija.....	4
3 Nelaimingų atsitikimų prevencija Saugos nurodymai	4
4 PS montavimas.....	5
4.1 Sandara ir veikimo būdas.....	5
4.2 Montavimas ant pakabinamojo padargo.....	5
4.3 Pakabinimas ant traktoriaus	6
4.4 Atmuštuvų montavimas.....	6
4.5 Žarnų prijungimas prie trąšų barstytuvo PS ir 16 išleidimo angų	8
4.6 Rezervuaro dangtis.....	8
4.7 Valdymo modulio tvirtinimas.....	9
4.8 Elektros jungtys.....	10
5 Hidraulinė ventiliatoriaus pavara arba darbo velenas	10
5.1 Hidraulinio ventiliatoriaus (HG) prijungimas.....	10
5.2 Nustatymo vertės (HG)	12
5.3 Nustatymo procesas (HG).....	12
5.4 Schema (HG).....	14
5.5 Ventiliatoriaus jutiklio ir slėginio jungiklio veikimas	15
5.6 Hidraulinė sistema (HG).....	16
5.7 Darbo veleno ventiliatorius	16
6 Nustatymai.....	17
6.1 Tinkamas sėjimo veleno parinkimas.....	17
6.2 Sėjimo veleno išmontavimas (keitimas)	19
6.3 Dugno sklendė (šepečio reguliatorius)	20
6.4 Maišiklis	20
6.5 Banguotas deflektorius.....	20
6.6 Jutiklis.....	21
6.7 Darbiniai pločiai / sėjimo lentelės	21
6.8 Kalibravimas / sėklų kiekio reguliavimas	28
6.9 Naudojimas lauke	29
6.10 Rezervuaro ištuštinimas.....	29
7 Techninė priežiūra.....	30
7.1 Bendroji informacija	30
7.2 Specifikacijų lentelės vieta	30
8 Techniniai duomenys.....	31
9 Sujungimų schema PS MX 3#04.....	32
10 Papildoma įranga	33
10.1 HG 300 M1	33
10.2 Pripildymo lygio jutiklis	33
10.3 Ilginamasis kabelis 2 m (6 polių)	33
10.4 Ilginamasis kabelis 5 m (6 polių)	34
10.5 Traktoriaus kabelio komplektas.....	34
10.6 PS120-500 viršutinės trauklės primontavimo komplektas.....	34
10.7 Ventiliatoriaus sukimosi greičio jutiklis.....	35
11 Mano idėja.....	36
12 Saugos nurodymai	37
12.1 Naudojimas pagal paskirtį	37
12.2 Bendrieji saugos nurodymai ir nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklės	37
12.3 Pakabinami įrenginiai.....	39
12.4 Techninė priežiūra	39
13 Saugos ženklai	40

CE atitiktis

pagal direktyvą 2006/42/EB

Gamintojas „APV - Technische Produkte GmbH“

Dallein 15, AT-3753 Hötzensdorf šiuo dokumentu deklaruoja, kad gaminys

pneumatinis sėjimo įrenginys

„PS 120 M1“, „PS 200 M1“, „PS 300 M1“, „PS 500 M2“,
„PS 120 M1 D“, „PS 200 M1 D“, „PS 300 M1 D“, „PS 500 M2 D“,
„PS 120 M1 MG“, „PS 200 M1 MG“,
„PS 300 M1 MG“, „PS 500 M2 MG“,
„HG 300 M1“

Mašinos tipo pavadinimas / gamintojas Nr. (žr. priėmimo-perdavimo aktą ir titulinį lapą)

kuriam skirta ši atitikties deklaracija, atitinka privalomus pagrindinius EB direktyvos 2006/42 EB reikalavimus dėl saugos ir sveikatos, taip pat kitų privalomų EB direktyvų reikalavimus

2006/42/EB Mašinų direktyva

2014/30/ES EMS direktyva

2014/35/ES Žemos įtampos direktyva

Jei taikoma: kitų EB direktyvų pavadinimas / numeris / leidimas

Tinkamam EB direktyvose įvardytų saugos ir sveikatos reikalavimų įgyvendinimui užtikrinti buvo taikyti šie standartai ir (arba) techninės specifikacijos:

EN 14018 Žemės ūkio ir miškų mašinos. Eilinės sėjamosios. Sauga

EN 349 Mašinų sauga. Mažiausi tarpai žmogaus kūno dalims nuo traiškymo apsaugoti

EN 60204-1 Mašinų sauga. Mašinų elektros įranga

EN 953 Mašinų sauga. Apsaugai

ISO 12100 Mašinų sauga. Bendrieji projektavimo principai. Rizikos vertinimas ir jos mažinimas

ISO 13857 Mašinų sauga. Saugūs atstumai

Jei taikoma: pavadinimas / numeris / leidimas

Jūsų CE kontaktinis partneris įmonėje APV yra inž. Jürgen Schöls.

Jis pasiekiamas telefono numeriu +43(0) 2913-8001.

Dallein, 2018/04

Vieta, data



Parašas

Inž. Jürgen Schöls
Įmonės vadovas

1 Nuostatos

Gerb. kliente!

Džiaugiamės ir sveikiname nusprendus įsigyti šį įrenginį, linkime sėkmės ir malonaus darbo su juo!

Prieš naudodami šį įrenginį, būtinai perskaitykite visus nurodymus, esančius šioje instrukcijoje!

2 Garantija

Iš karto patikrinkite gautą įrenginį, ar nėra transportavimo pažeidimų. Vėlesnės transportavimo žalos reklamacijos gali būti nepripažintos.

Mes suteikiame vienerių metų gamyklos garantiją nuo pristatymo datos (Jūsų sąskaita arba važtaraštis galioja kaip garantinis talonas).

Ši garantija galioja medžiagų ir konstrukcijos klaidų atvejais ir netaikoma dalims, kurios dėl – įprasto arba per didelio – dėvėjimosi yra pažeistos.

Garantijos netenkama,

- kai žala atsiranda dėl išorinės jėgos panaudojimo;
- kai yra valdymo klaida;
- kai nesilaikoma nurodytų reikalavimų;
- kai įrenginys be mūsų sutikimo pakeičiamas, praplečiamas arba naudojamos kitų gamintojų atsarginės dalys;
- kai įrenginys plaunamas vandeniu;
- kai barstyklė naudojama žiemos darbams.

3 Nelaimingų atsitikimų prevencija Saugos nurodymai

Reikia laikytis bendrųjų atitinkamoje šalyje galiojančių nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių.

Įrenginį leidžiama naudoti tik asmenims, kurie yra informuoti apie pavojingas vietas.

Prieš pradėdami važiuoti ir prieš pradėdami naudoti, patikrinkite pavojingą sritį! (Vaikai!) Atkreipkite dėmesį, kad būtų pakankamas matomumas!

Prie įrenginio priklijuoti įspėjamieji ir nurodomieji lipdukai su svarbiais nurodymais dėl nepavojingo naudojimo: laikydamiesi jų, būsite saugūs!

Prieš pradėdami dirbti, turite susipažinti su visais įtaisais, aktyvinimo elementais ir jų funkcijomis.

4 PS montavimas

4.1 Sandara ir veikimo būdas

Pneumatinis sėjimo įrenginys yra 120/200/300/500 litrų talpos barstymo ir sėjimo įrenginys.

Sėjimo veleną suka 12 V reduktorinis elektros variklis, kuris reguliuojamas valdikliu. Sėjimo veleno sukimosi greitis patogiai reguliuojamas valdikliu nuo vairuotojo sėdynės.

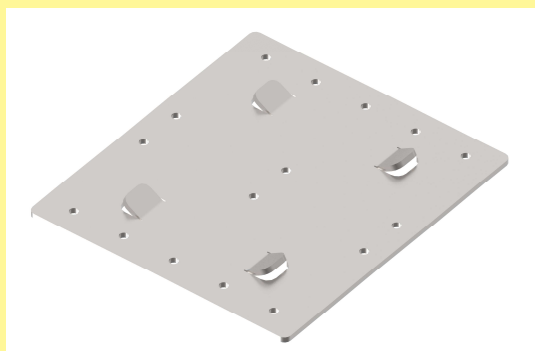
Pasirinktinai čia galima priderinti sėjimo veleno sukimosi greitį prie traktoriaus greičio, naudojant įvairius greičio jutiklius (įsigijami kaip papildoma įranga) kartu su keltuvo jutikliais (pasirinktinai).

Valdymo modulis gali būti maitinamas iš 3 polių standartinio kištukinio lizdo arba, pasirinktinai, tiesiogiai iš baterijos.

4.2 Montavimas ant pakabinamojo padargo

Sėjimo įrenginiui ant žemės įdirbimo padargo montuoti naudokite serijinę kartu pristatytą kontraplokštę, kurią galite prisukti prie įvairių padargų.

Sėjimo įrenginį tvirtinkite su ne mažesnio kaip 10 mm skersmens ir tinkamo ilgio varžtais, kad būtų užtikrintas tinkamas įrenginio fiksavimas ir stabilumas.



1 pav. Kontraplokštė montavimui



2 pav. Montavimo pavyzdys



DĖMESIO!

APV neatsako už netinkamą įrenginio montavimą ir naudojimą.

4.3 Pakabinimas ant traktoriaus

Šiam pakabinimo būdui reikalingas tritaškis laikiklis, kurį galima įsigyti kaip papildomą įrangą iš APV! Naudokite 12 mm skersmens ir 8.8 arba aukštesnės kokybės varžtus. Galite taip pat naudoti, pvz., padėklų šakes arba tritaškį krautuvą (transportavimo kaušą, galinį kaušą). Tokiu atveju turite užtikrinti, kad šių padargų naudingoji apkrova bus viena tona ir bus galimas tinkamas pritvirtinimas!



3 pav.



4 pav.

4.4 Atmuštuvų montavimas

Atmuštuvai gali būti montuojami su serijiniu kartu pristatytu šešiabriauniu velenu arba tiesiogiai (be šešiabriaunio veleno) prie žemės įdirbimo padargo.

Į šiuos punktus reikia atsižvelgti montuojant ant darbo padargo (kultivatoriaus, tinklinių akėčių ir t. t.):

- Atmuštuvams montuoti reikia šonines „kilpas“ lenkti replėmis į galą (apie 80°, žr. 6 pav.) ir tada su 6-iabriauniu velenu priveržti arba privirinti prie darbo padargo.
- Kad atmuštuvai nenuslystų į šoną ant šešiabriaunio veleno, užfiksuokite atmuštuvus su serijinėmis kartu pristatytomis veržlėmis ir varžtais (žr. 7 pav.).
- Atmuštuvus reikia tolygiai paskirstyti per visą darbo padargo plotį (maks. 75 cm)!
- Atmuštuvai turi būti maždaug 40 cm atstumu nuo įdirbtos žemės!
- Sėklų žarnos turi vertikaliai (90°) įeiti į atmušimo diskus. Ir atmuštuvai turi būti montuojami prie šešiabriaunio veleno vertikaliai (90°) (žr. 5 pav.)!



5 pav.



~80°

6 pav.



7 pav.



8 pav.



9 pav.

4.5 Žarnų prijungimas prie trąšų barstytuvo PS ir 16 išleidimo angų

Trąšų barstytuvo PS modelyje žarnas reikia prijungti taip:

- Šiek tiek atlaisvinkite veržtuvų varžtus (nevisiškai!).
- Šiek tiek apipurškite žarnas (tik išorėje!) silikono purškikliu, kad būtų lengviau įstumti žarnas per trąšų barstytuvo sandariklį.
- Žarnos turi būti visiškai įstumtos (iki jaučiamos atramos), kad sėklos galėtų gerai byrėti (tolygiai).



10 pav.



11 pav.



PATARIMAS!

Geresniam skersiniam paskirstymui pasiekti, ilgiausias žarnas prijunkite reduktorinio variklio pusėje.

4.6 Rezervuaro dangtis

Kad PS 500 M2 tinkamai ir visiškai užsidarytų, uždėkite dangtį (žr. 12 pav., pirmas vaizdas) ant PS 500 M2 rezervuaro ir pasukite dangtį, kaip įprasta, kol jis visiškai prisispaus.



12 pav.

4.7 Valdymo modulio tvirtinimas



13 pav.

- 1) 12 polių kištukas
- 2) 3 polių kištukas
- 3) 6 polių kištukas
- 4) 30 A saugiklis

Serijinį kartu pristatytą laikiklį pritvirtinkite dviem varžtais kabinoje.



DĖMESIO!
Jei įmanoma, **NESUVYNIOKITE** kabelio į ritę!

Apatinėje valdymo modulio pusėje yra 3 polių kištukas (= jungtis prie nuolatinio pliuso traktoriui), 6 polių kištukas (= sėjimo įrenginio jungtis su valdymo moduliu) ir 12 polių kištukas jutikliams (pvz., ratas ant suklio arba kabelis 7 polių standartiniame kištukiniame lizdui).

Klientui pageidaujant, juos galima įsigyti kaip papildomą įrangą prie sėjimo įrenginio PS 120/200/300/500M1 ir PS 500 M2!

Dešinėje valdymo modulio pusėje yra 30 A saugiklis.



PATARIMAS!

Atsižvelkite į kampą, kuriuo žiūrite į modulį, kad galėtumėte optimaliai nuskaityti informaciją ekrane. Galite šiek tiek palenkti laikiklį, kad nustatytumėte tinkamą kampą.

4.8 Elektros jungtys

Serijinį kartu pristatytą kabelį galite tiesiogiai prijungti prie traktoriaus 3 polių standartinio kištukinio lizdo kabinoje. Kitą galą sujunkite su valdymo moduliu.

Saugiklis (30 A) yra dešinėje valdymo modulio pusėje.



PATARIMAS!

Jei jūsų traktoriuje nėra standartinio kištukinio lizdo, jį galima sumontuoti papildomai su kabelio komplektu galios kištukiniam lizdui, traktoriaus papildoma įranga (gam. Nr. 00410-2-022) (papildoma įranga).



14 pav.



DĖMESIO!

12 V maitinimą **DRAUDŽIAMA** prijungti prie cigarečių pridegiklio kištukinio lizdo! Po įrenginio naudojimo valdiklį reikia vėl užrakinti (dėl įvairių su saugumo technika susijusių priežasčių). Jei jūsų baterija įkraunama įkrovikliu, kuris veikia režimu „Paleidimas“, gali susidaryti pikinės įtampos! Jos gali pažeisti valdymo modulio elektros sistemą, jei valdymo modulis yra prijungtas baterijos įkrovimo metu!

5 Hidraulinė ventiliatoriaus pavara arba darbo velenas

5.1 Hidraulinio ventiliatoriaus (HG) prijungimas

Modelyje PS 120/200/300 M1, PS 500 M2 vietoje elektrinio ventiliatoriaus galite naudoti hidraulinį ventiliatorių, kurį tiesiog varo traktoriaus hidraulinė sistema.

Yra numatytos dvi žarnos prijungimui prie traktoriaus:

- Grįžtamoji linija (pažymėta geltonai, BG4) be slėgio (BE mažinimo) turi patekti į traktoriaus alyvos baką!
- Slėginė linija (pažymėta raudonai, BG3) gali būti paprasčiausiai prijungta prie traktoriaus valdymo įrenginio.
- Prijungiant traktoriaus hidraulinės sistemos žarnas reikia atkreipti dėmesį į tai, kad traktoriaus ir įrenginio hidraulinėje sistemoje nebūtų slėgio!



15 pav.

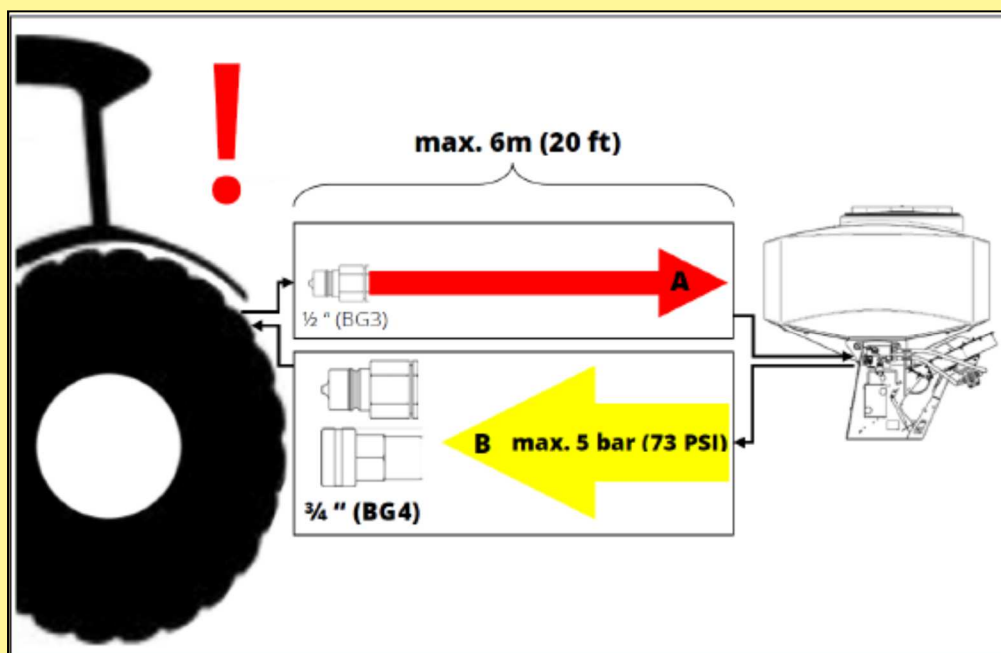


DĖMESIO!

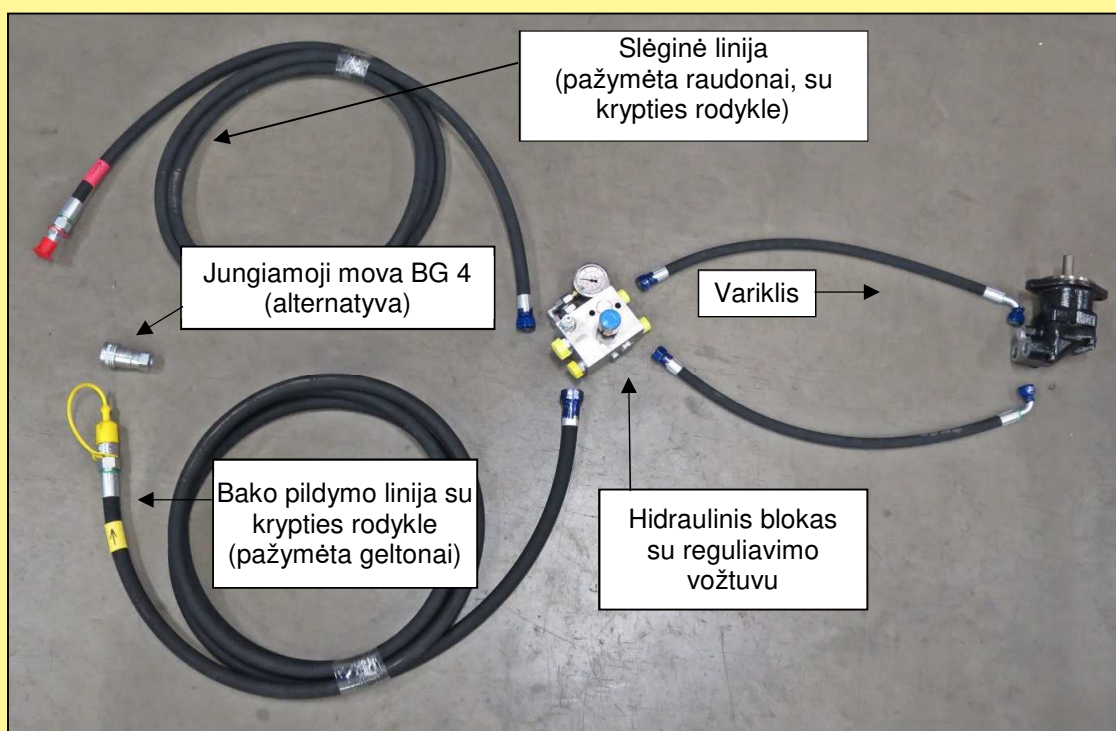
Prieš pradėdami naudoti ventiliatorių, visiškai užsukite srovės reguliavimo vožtuvą! Taip išvengsite netyčinio ventiliatoriaus persukimo!

Hidraulinuose sėjimo įrenginiuose bako pildymo linijoje BG4 jungiamasis kištukas yra išmontuotas ir yra prie papildomos įrangos. Laikykitės traktoriaus naudojimo instrukcijos, kad būtų naudojama tinkama jungtis.

Bako pildymo linija uždaryta plastikiniu dangteliu, kad transportavimo metu neištekėtų alyva, prieš pirmą paleidimą jį reikia išmontuoti ir pakeisti tinkama jungtimi.



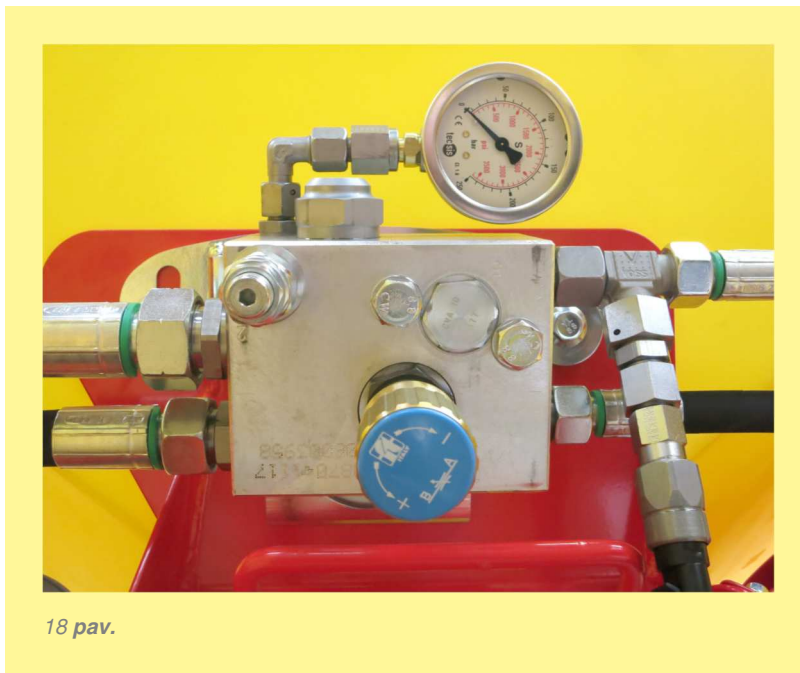
16 pav.



17 pav.

5.2 Nustatymo vertės (HG)

Ventiliatoriaus sukurtas oro srautas perneša sėklas per žarnas iki atmušimo diskų. Reikalingas oro slėgis ir oro kiekis labai priklauso nuo sėklų (rūšies ir masės), kiekio, darbinio pločio ir greičio. Todėl tiksliai nurodyti tinkamą ventiliatoriaus nustatymą neįmanoma, tai reikia atlikti bandymų būdu lauke! Orientacinę vertę rasite 5.3 punkte.



18 pav.



DĖMESIO!

Jei oro srautas bus per mažas, sėklos liks žarnose ir jos užsikimš! Tokiu atveju reiks atlikti daug papildomo darbo: išmontuoti žarnas ir rankiniu būdu pašalinti kamštį. Be to, sėklos dozavimo bloke gali būti sumaltos!

Ir per didelis oro srautas turi neigiamą poveikį sėklų paskirstymui.

Pagrindinė taisyklė: oro tiek, kiek reikia, bet kiek įmanoma mažiau!

Oro kiekį riboja naudojama barstymo medžiaga, kuri atsimušusi į paskleidimo diskus turi būti nepažeista ir turi per toli nenušokti, kad pasiektų norimą įterpimo vietą!

Ventiliatoriaus sukimosi greitis proporcingai didėja didėjant alyvos debitui.

5.3 Nustatymo procesas (HG)

1 variantas (pastovaus našumo siurblys - nereguliuojamas alyvos kiekis):

- Regulavimo vožtuvą visiškai įsukite (- minusas)
- Paleiskite ventiliatorių (traktoriaus variklio sukimosi greitis kaip ir veikiant lauko režimu)
- Regulavimo vožtuvu valdymo bloke nustatykite ventiliatoriaus sukimosi greitį
- Valdymo blokas apsaugo variklį nuo per didelio sukimosi greičio



PATARIMAS!

Traktoriaus hidraulinis siurblys turi pumpuoti pakankamai alyvos, kad ventiliatoriaus sukimosi greitis nesumažėtų net ir sumažėjus traktoriaus variklio sukimosi greičiui arba suaktyvinus kitas hidraulines funkcijas.

2 variantas (reguliuojamas siurblys arba traktoriuje reguliuojamas alyvos kiekis):

- Regulavimo vožtuvą visiškai išsukite (+ pliusas)
- Užsukite traktoriaus srauto regulavimo vožtuvą (alyvos kiekį nustatykite ties **NULIU**)
- Paleiskite ventiliatorių ir nustatykite ventiliatoriaus sukimosi greitį (lėtai didinkite alyvos kiekį)

**PATARIMAS!**

Valdymo blokas suprojektuotas 80 l/min. – jei traktoriaus siurblys gamina didesnį alyvos kiekį, sistema gali perkaisti, kaip ir tada, kai nėra alyvos aušintuvo.

**DĖMESIO!**

Nustatymas galioja tik naudojamam traktoriui. Jei prikabinamas kitas traktorius, ventiliatorių reikia nustatyti iš naujo!

Tinkamas nustatymas būtinas, kad būtų išvengta galimų sėjimo klaidų dėl per mažo sukimosi greičio ir ventiliatoriaus sugadinimo dėl per didelio sukimosi greičio!

Reguliavimo vožtuvo nustatymų lentelė:

(galioja, kai alyvos temperatūra apie 50 °C)

		Darbinis plotis					
		3 m		6 m		12 m	
Sėklos	Kiekis	Slėgis	Sukimosi greitis	Slėgis	Sukimosi greitis	Slėgis	Sukimosi greitis
Smulkios sėklos	5 kg/ha	5 bar	1400 sūk./min.	8 bar	1550 sūk./min.	10 bar	1650 sūk./min.
Smulkios sėklos	30 kg/ha	15 bar	2900 sūk./min.	20 bar	3300 sūk./min.	35 bar	4000 sūk./min.
Stambios sėklos	50 kg/ha	18 bar	3000 sūk./min.	21 bar	3400 sūk./min.	39 bar	4200 sūk./min.
Stambios sėklos	100 kg/ha	19 bar	3100 sūk./min.	22 bar	3500 sūk./min.	41 bar	4300 sūk./min.

**PATARIMAS!**

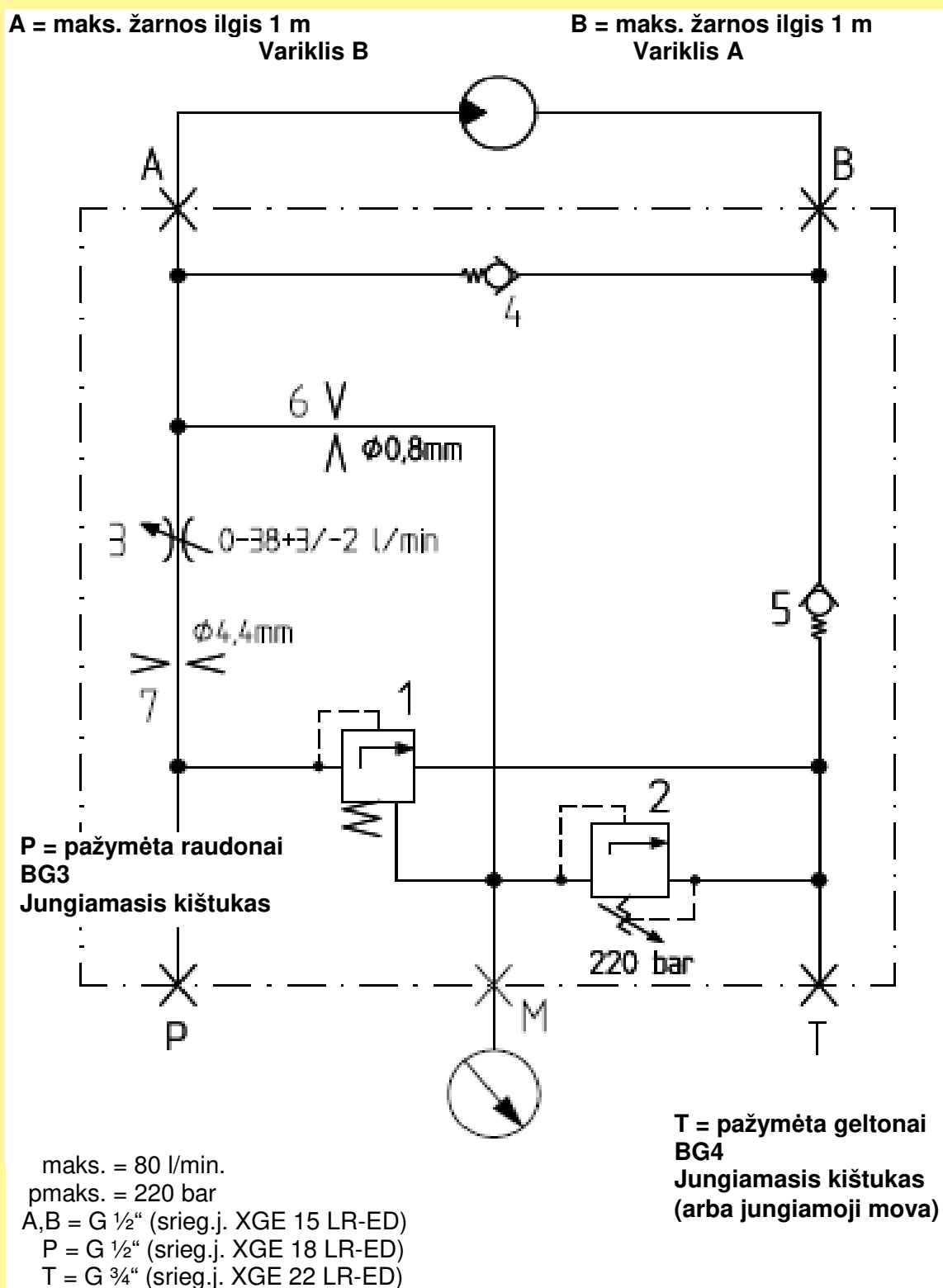
Prie hidraulinės sistemos variklio yra pritvirtinta matavimo juosta. Jei temperatūra pakyla skalės diapazone (nuo 71 iki 110 °C), ji nusidažo juodai.

Virš 80 °C draudžiama!



19 pav.

5.4 Schema (HG)



20 pav.



DĖMESIO!

Keičiant variklį reikia atkreipti dėmesį į tai, kad valdymo bloko jungtis A prijungiama prie variklio jungties B, o variklio jungtis A – prie bloko jungties B.

5.5 Ventiliatoriaus jutiklio ir slėginio jungiklio veikimas

Slėgio relė (21 pav.) apsaugo nuo sėjimo veleno įjungimo, kol dar neįjungtas hidraulinis ventiliatorius ir taip išvengiama kamščių sėjamojoje netyčia arba per anksti įjungus. Hidraulinės sistemos jungiklis (22 pav.) praneša valdymo modulyje, kai per daug slėgio (10 bar) hidraulinės sistemos variklio bako pildymo linijoje. Taip gali būti sugadintas sandariklis.

Kai vienas iš dviejų jutiklių signalizuoja klaidą, valdymo modulyje ekrane rodomas pranešimas „Klaida: ventiliatorius“.

Jei ventiliatorius dar neveikia, įsukite jį: po to turėtų dingti klaidos pranešimas ir turi būti galima paleisti sėjimo veleną.

Jei ventiliatorius jau veikia, variklio bako pildymo linijoje gali būti per didelis slėgis. Galimos priežastys: užsikimšęs traktoriaus alyvos filtras arba sujungimui yra per trumpa bako pildymo linija.



21 pav.



22 pav.



DĖMESIO!

Būtina sumažinti slėgį, nes kitaip gali būti sugadintas variklis!

5.6 Hidraulinė sistema (HG)



DĖMESIO!

Hidraulinėje sistemoje yra aukštas slėgis!

Sumaišius jungtis – atvirkštinis veikimas ir (arba) hidraulinės sistemos variklio sugadinimas! Nelaimingų atsitikimų pavojus!

- Prijungiant hidraulinės sistemos variklius, reikia laikytis hidraulinių žarnų sujungimo nurodymų!
- Prijungiant traktoriaus hidraulinės sistemos žarnas reikia atkreipti dėmesį į tai, kad traktoriaus ir įrenginio hidraulinėje sistemoje nebūtų slėgio!
Sujungiant hidraulines funkcijas tarp traktoriaus ir padargo, reikia pažymėti jungiamąsias movas ir kištukus, kad būtų neįmanomos valdymo klaidos!
- Reguliariai tikrinkite hidraulines žarnas ir, jei jos pažeistos arba pasenusios, pakeiskite! Keičiamos linijos turi atitikti įrenginio gamintojo techninius reikalavimus!
- Ieškodami nuotėkio vietų, dėl kylančio pavojaus susižaloti naudokite tinkamas pagalbines priemones!
- Aukšto slėgio veikiami išsiveržiantys skysčiai (hidraulinė alyva) gali prasiskverbti į odą ir sunkiai sužaloti! Susižaloję iš karto kreipkitės į gydytoją! (Infekcijos pavojus!)



NURODYMAS!

Prieš pradėdami įrenginių hidraulinės sistemos priežiūros darbus, visiškai sumažinkite slėgį sistemoje ir išjunkite variklį!

5.7 Darbo veleno ventiliatorius

Visada važiuokite tinkamu darbo veleno sukimosi greičiu, kad išvengtumėte galimo žarnų užsikimšimo. Be to, reikia atkreipti dėmesį į darbo veleno sukimosi kryptį.

Nustatymo vertės:

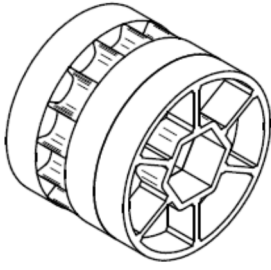
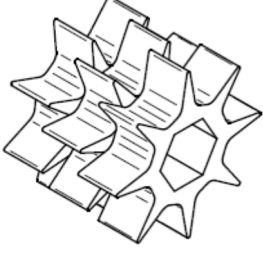
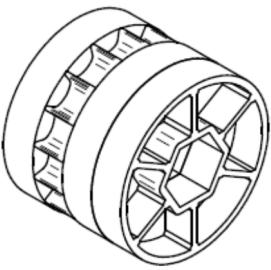
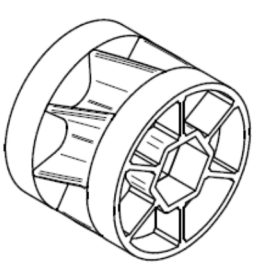
Darbinis plotis	1–5 m	5-12 m
Sukimosi greičio padėtis	540 sūk./min.	1000 sūk./min.

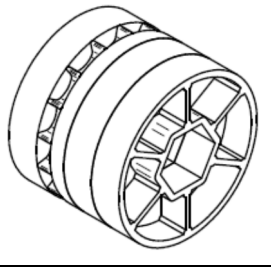
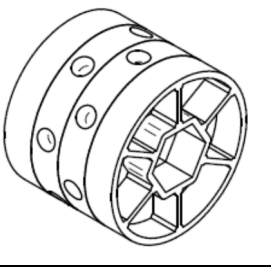
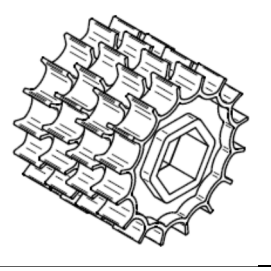
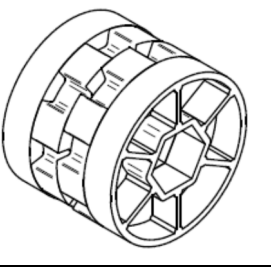
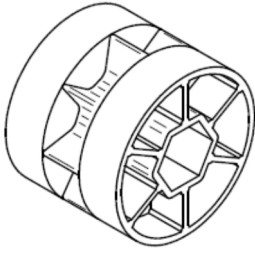
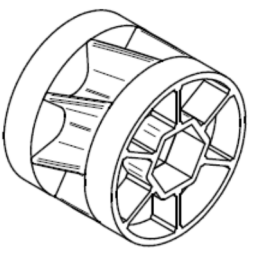
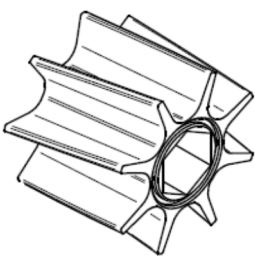
6 Nustatymai

6.1 Tinkamas sėjimo veleno parinkimas

Prieš pildami į rezervuarą sėklas, atkreipkite dėmesį į tinkamo veleno (stambus, smulkus arba aklinas) parinkimą.

Tinkamai parenkama pagal sėklų savybes ir išbarstomą kiekį.

Sėjimo velenų rūšys			
Serijinė įranga		Serijinė įranga D - serija	
			
fb-f-fb-fb	GGG	fb-f-fb-fb	fb-Flex20-fb
Garstyčios, Facelijos	Žolė, javai	Granuliuotos trąšos, garstyčios, facelijos	Granuliuotos trąšos, žirniai, pupelės

Sėjimo veleno rūšys: įsigyjama pasirinktinai			
			
fb-fb-ef-eb-fb	fb-efv-efv-fb	ffff	fb-fv-fv-fb
Aguonos	Rapsai	Grikliai, garstyčios, pipirnės	Dobilai, pipirnės
Sėjimo veleno rūšys: įsigyjama pasirinktinai			
			
GB-G-GB	Fb-Flex20-fb	Flex40	
Grikliai, valgomieji ridikai	Sėklų mišiniai Žirniai, pupelės, lubinai, vikiai, trąšos		

Serijiniame tiekiamame PS120/200/300 M1, PS500 M2 komplekte yra šie 2 visiškai sumontuoti sėjimo velenai:

- 1 sėjimo velenas su stambiai dantytomis sėjimo ritėmis (GGG) (23 pav.)
- 1 sėjimo velenas su smulkia sėjimo rite kiekviename išvade (fb-f-fb-fb) (24 pav.)

Serijiniame tiekiamame PS120/200/300 M1 **D** ir PS 500 M2 **D** komplekte yra šie 2 visiškai sumontuoti sėjimo velenai:

- 1 sėjimo velenas su „Flex20“ sėjimo rite kiekviename išėjime (fb-Flex20-fb) (25 pav.)
- 1 sėjimo velenas su smulkia sėjimo rite kiekviename išėjime (fb-f-fb-fb) (24 pav.)

Stambiai dantyto sėjimo veleno naudojimo sritis:

Bendrai dideliems kiekiams ir stambiems grūdams.

Pvz.: žolės mišiniams, rugiams, miežiams, avižoms ir t. t.

Smulkiai dantyto sėjimo veleno naudojimo sritis:

Bendrai mažiems kiekiams ir smulkiems grūdams.

Mažoms sėkloms, pvz., dobilams, facelijoms, sraigų naikinimo granulėms ir t. t.

„Flex20“ ir „Flex40“ sėjimo ričių naudojimo sritis:

Kadangi šias sėjimo rites galima lenkti, galima išvengti sėjimo ričių pažeidimo.

Bendrai granuliuotoms trąšoms, dideliems kiekiams ir stambiems grūdams.

Pvz., žirniams, vikiams, žolės mišiniams, rugiams, miežiams, avižoms, trąšoms ir t. t.



23 pav.



24 pav.



25 pav.



PATARIMAS!

Aklinosiomis arba labai smulkiomis sėjimo ritėmis galima iš esmės sumažinti barstymo kiekį.



DĖMESIO!

Sėjimo ričių kombinaciją reikia parinkti taip, kad sėjimo veleno nustatymas valdymo modulyje – idealiu atveju – būtų tarp 20 % ir 80 %.

Tokiu būdu taip pat ir tada, kai išbėrimas priklauso nuo greičio, važiuojant labai mažu arba dideliu greičiu užtikrinamas geras reguliavimas ir tolygus sėklų tiekimas!

6.2 Sėjimo veleno išmontavimas (keitimas)



NURODYMAS!

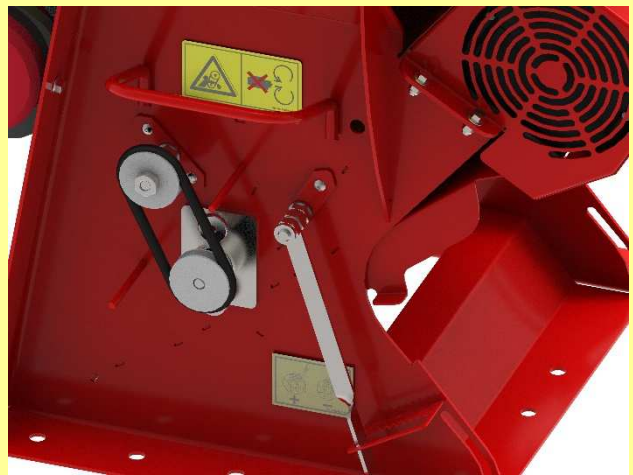
Keičiant sėjimo veleną, rezervuaras turi būti visiškai ištuštintas.
Įmontavę sėjimo veleną patikrinkite, ar lengvai juda mašina.

Sėjimo veleną išmontuokite taip:

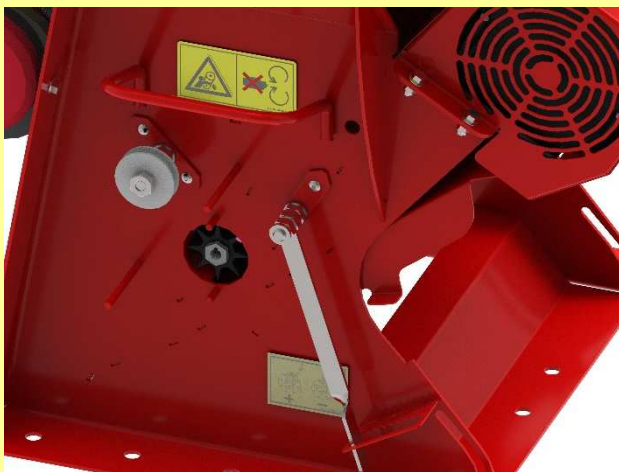
- Peržiūrėkite sėjimo lentelę ir parinkite norimą sėjimo veleną su atitinkamu barstymo kiekiu.
- Visiškai ištuštinkite rezervuarą.
- Galiniu raktu pašalinkite šoninį dengiamąjį gaubtą.
- Nuimkite apvalų diržą nuo pavaros ratukų.
- Išsukite sėjimo veleno šoninės dengiamosios plokštės tvirtinimo veržles.
- Tada išimkite visą sėjimo veleną su šonine dengiamąja plokšte.
- Dabar vėl galima įmontuoti naują sėjimo veleną į įrenginį.
- Vėl sumontuokite išmontuotas dalis atvirkštine veiksmų seka.



26 pav.



27 pav.



28 pav.



29 pav.

6.3 Dugno sklendė (šepečio reguliatorius)

Virš sėjimo veleno yra sumontuotas šepetys. Šį šepetį galima reguliuoti svirtimi ant rėmo skalėje nuo +4 iki -5.

Jei šepetys svirtimi labiau prispaudžiamas prie sėjimo veleno (skalės vertės nuo -1 iki -5), šiek tiek sumažėja išbėrimo kiekis. Jei šepetys pakeliamas (skalės vertė nuo +1 iki +4), galite išbarstyti šiek tiek daugiau sėklų. Pagrindinis šepečio nustatymas yra 0. Su šiuo nustatymu buvo atlikti kalibravimo bandymai sėjimo lentelėms.

Šepečiu įrenginys iš esmės nustatomas juo barstomoms sėkloms.

Kai sėklos yra smulkios ir labai gerai byra, šepetį reikia dažniausia šiek tiek pastumti į vidų, t. y. minusas, o kai sėklos didelės – išstumti, t. y. pliusas skalėje!



30 pav.

6.4 Maišiklis

Naudoti maišiklį reikia tik, kai sėklos yra linkusios sudaryti tiltus arba kai sėklos yra labai lengvos (pvz., žolės).

Jei maišiklis nereikalingas, reikia nuimti O žiedą, įtemptą ant pavaros ratukų tarp maišiklio ir sėjimo veleno.



31 pav.

6.5 Banguotas deflektorius



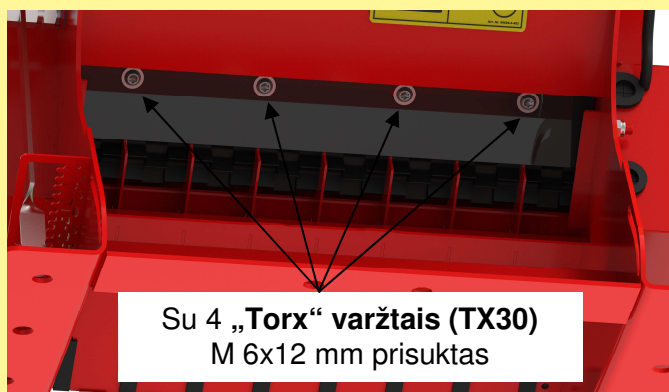
NURODYMAS!

Kai sėklos yra didelės, pvz., vikiai, žirniai, arkliapupės ar pan. sėklos, reikia nuimti banguotą deflektorių (taip pat ir hidraulinio arba darbo veleno ventiliatoriaus atveju), kad nebūtų pažeistos sėjimo ritės.



PATARIMAS!

Taip pat rekomenduojame „Flex“ sėjimo ritės, nes jos yra lankstomos ir nelūžta. (žr. 6.1)



32 pav.

6.6 Jutiklis

Pripildymo lygio jutiklis (PS 500 M2 serija, PS 120/200/300 M1 kaip speciali papildoma įranga)

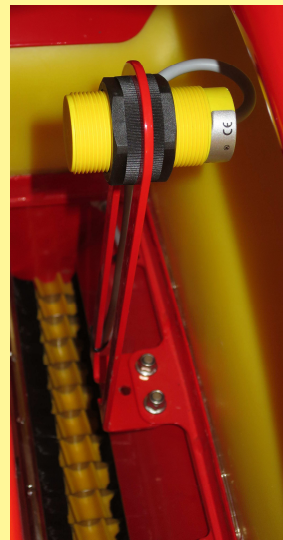
Pripildymo lygio jutiklis reaguoja, kai jo nebedengia sėklos! Jo aukštį galima reguliuoti, priklausomai nuo to, koks kiekis dar turėtų liki rezervuare po jutiklio suveikimo.

Taip pat galima jutiklio intensyvumą priderinti prie atitinkamų sėklų. Tai nustatoma mažu varžtu su išdroža, esančiu už jutiklio.

Kai jutiklis persijungia, jis pradeda šviesti ir rezervuaras yra pilnas!

Galite uždengti jutiklį priekyje ranka ir jis turi pradėti šviesti.

Taip galima lengvai patikrinti, ar jutiklis veikia ir yra tinkamas intensyvumas.



33 pav.

6.7 Darbiniai pločiai / sėjimo lentelės

PS 120/200/300 M1, PS 500 M2 galima naudoti iki maksimalaus 6 m darbinio pločio (su elektriniu ventiliatoriumi), o su HG 300 M1 (hidraulinis ventiliatorius) iki 12 m.

Barstymo kiekis priklauso nuo sėjimo veleno sukimosi greičio ir važiavimo greičio veikiant jutikliams. Norėdami nustatyti pageidaujamą barstymo kiekį, prieš pradėdami dirbti, turite atlikti kalibravimą.

Sėjimo lentelėse rasite barstymo kiekį atskiroms sėklų rūšims kilogramais per minutę (= kalibruotas barstymo kiekis).



DĖMESIO!

Sėjimo lentelės parengtos 8-iems vienodos įrangos išėjimams!

Jei vietoje 8 išėjimų naudosite, pvz., tik 6 išėjimus, atitinkamai sumažės kalibruotas kiekis.



NURODYMAS!

Šių lentelių vertes galite naudoti kaip orientacines vertes, bet jas ne visur vienodai galima naudoti, nes daug veiksnių turi reikšmę ir gali susidaryti dideli pokyčiai (pvz.: tūkstančio grūdelio svoris, sėklų drėgnis, birumo pokytis ir t. t.).

Pagal šią formulę nustatomas barstymo kiekis:

$$\frac{\text{norimas barstymo kiekis [kg/ha]} \times \text{važiavimo greitis [km/h]} \times \text{darbinis plotis [m]}}{600} = \text{masė [kg/min]}$$

Pavyzdys:
$$\frac{5 \text{ [kg/ha]} \times 12 \text{ [km/h]} \times 12 \text{ [m]}}{600} = 1,2 \text{ [kg/min]}$$

Žolė
Žolė
Herbe



Lolium perenne

Kiekis	kg/min.	kg/min.	kg/min.
Sėjimo velenas	ffff	BG-G-BG	GGG
2	0,06	0,26	0,27
5	0,22	0,45	0,61
10	0,49	0,76	1,17
15	0,76	1,07	1,73
20	1,03	1,39	2,30
25	1,30	1,70	2,86
30	1,38	1,98	3,42
35	1,47	2,26	3,98
40	1,55	2,54	4,55
45	1,64	2,83	5,11
50	1,72	3,11	5,67
55	1,82	3,30	6,23
60	1,93	3,50	6,79
65	2,03	3,69	7,36
70	2,13	3,89	7,92
75	2,23	4,08	8,48
80	2,34	4,28	9,05
85	2,44	4,47	9,61
90	2,54	4,67	10,17
95	2,67		10,73
100	2,81		11,30

Kviečiai
Wheat
Blé



Triticum

Kiekis	kg/min.	kg/min.	kg/min.	kg/min.
Sėjimo velenas	ffff	GGG	fb-Flex20-fb	Flex40
2	0,13	0,52	0,344	0,48
5	0,16	1,18	0,584	1,03
10	0,20	2,30	0,985	1,95
15	0,24	3,41	1,386	2,68
20	0,28	4,52	1,787	3,78
25	0,32	5,64	2,188	4,69
30	1,58	6,70	2,589	5,61
35	2,85	7,76	2,990	6,52
40	4,11	8,82	3,391	7,44
45	5,37	9,88	3,792	8,35
50	6,63	10,94	4,193	9,27
55	6,96	11,21	4,593	10,19
60	7,28	11,48	4,994	11,10
65	7,61	11,76	5,395	12,02
70	7,93	12,03	5,796	12,93
75	8,26	12,30	6,197	13,85
80	8,58	12,57	6,598	14,76
85	8,91	12,84	6,999	15,68
90	9,23	13,12	7,400	16,59
95	9,86	13,93	7,801	17,51
100	10,48	14,75	8,202	18,42

Miežiai
Barley
Orge



Hordeum

Kiekis	kg/min.	kg/min.
Sėjimo velenas	ffff	GGG
2	0,18	0,54
5	0,48	0,87
10	0,97	1,41
15	1,47	1,96
20	1,96	2,51
25	2,45	3,06
30	2,95	3,61
35	3,44	4,16
40	3,94	4,71
45	4,43	5,26
50	4,93	5,81
55	5,02	6,70
60	5,12	7,59
65	5,22	8,48
70	5,32	9,38
75	5,41	10,27
80	5,51	11,16
85	5,61	12,05
90	5,71	12,95
95	5,80	13,84
100	5,90	14,73

Ridikai
Radish
Radis



Raphanus
raphanistrum

Kiekis	kg/min.	kg/min.
Sėjimo velenas	ffff	GGG
2	0,24	0,66
5	0,62	1,18
10	1,27	2,05
15	1,91	2,92
20	2,55	3,79
25	3,19	4,66
30	3,60	
35	4,29	
40	4,98	
45		
50		
55		
60		
65		
70		
75		
80		
85		
90		
95		
100		

**Vikiai
Vetch
Vesce**

Vicia



Kiekis	kg/min.	kg/min.
Sėjimo velenas	fb-f-fb-fb	ffff
2	0,76	3,37
5	1,42	3,89
10	2,51	4,75
15	3,61	5,61
20	4,71	6,48
25	5,81	7,34
30		8,00
35		
40		
45		
50		
55		
60		
65		
70		
75		
80		
85		
90		
95		
100		

**Grikliai
Buckwheat
Blé Noir**

Fagopyrum



Kiekis	kg/min.	kg/min.	kg/min.	kg/min.
Sėjimo velenas	ffff	GGG	fb-Flex20-fb	Flex40
2	0,09	0,54	0,33	0,27
5	0,39	0,99	0,50	0,70
10	0,90	1,74	0,78	1,40
15	1,41	2,49	1,07	2,11
20	1,92	3,24	1,35	2,82
25	2,43	3,99	1,64	3,53
30	2,86	4,68	1,92	4,23
35	3,30	5,38	2,21	4,94
40	3,74	6,07	2,49	5,65
45	4,18	6,76	2,78	6,36
50	4,62	7,45	3,07	7,07
55	4,84		3,35	7,77
60	5,06		3,64	8,48
65	5,28		3,92	9,19
70	5,50		4,21	9,90
75	5,72		4,49	10,60
80	5,94		4,78	11,31
85	6,16		5,06	12,02
90	6,38		5,35	12,73
95			5,63	13,44
100			5,92	14,14

**Siauralapiai
lubinai
Blue Lupine
Lupin Bleu**

Lupinus
angustifolius



Kiekis	kg/min.
Sėjimo velenas	GGG
2	0,42
5	1,11
10	2,26
15	3,41
20	4,56
25	5,71
30	6,87
35	8,03
40	9,19
45	10,35
50	11,51
55	12,48
60	13,44
65	14,41
70	15,37
75	16,33
80	17,30
85	18,26
90	19,23
95	21,71
100	24,20

**Pašariniai
rugiai
Green Rye
Seigle Vert**

Secale cereale



Kiekis	kg/min.
Sėjimo velenas	GGG
2	0,46
5	0,99
10	1,87
15	2,74
20	3,62
25	4,50
30	5,33
35	6,16
40	6,98
45	7,81
50	8,64
55	9,45
60	10,27
65	11,08
70	11,89
75	12,71
80	13,44
85	14,18
90	14,92
95	15,14
100	18,10

**Avižos
Oat
Avoine**



Avena

Kiekis	kg/min.	kg/min.
Sėjimo velenas	fb-f-fb-fb	GGG
2	0,01	0,15
5	0,02	0,46
10	0,04	0,98
15	0,06	1,50
20	0,07	2,02
25	0,09	2,54
30	0,12	3,03
35	0,14	3,52
40	0,17	4,01
45	0,19	4,50
50	0,22	4,99
55	0,23	5,42
60	0,24	5,85
65	0,25	6,29
70	0,26	6,72
75	0,27	7,15
80	0,27	7,58
85	0,27	8,02
90	0,27	8,45
95	0,28	8,73
100	0,31	10,23

**Garstyčios
Mustard
Moutarde**



Sinapis Alba

Kiekis	kg/min.	kg/min.
Sėjimo velenas	fb-f-fb-fb	ffff
2	0,04	0,33
5	0,15	0,75
10	0,33	1,45
15	0,50	2,15
20	0,68	2,86
25	0,86	3,56
30	1,00	4,23
35	1,15	4,89
40	1,29	5,56
45	1,43	6,22
50	1,58	6,89
55	1,65	7,25
60	1,72	7,61
65	1,79	7,97
70	1,86	8,33
75	1,93	8,69
80	2,00	9,05
85	2,07	9,41
90	2,14	9,77
95	2,31	10,35
100	2,48	10,92

**Liucernos
Alfalfa
Liucernos**



Medicago Sativa

Kiekis	kg/min.	kg/min.
Sėjimo velenas	fb-f-fb-fb	ffff
2	0,10	0,30
5	0,21	0,70
10	0,40	1,38
15	0,60	2,05
20	0,79	2,73
25	0,98	3,40
30	1,15	4,05
35	1,32	4,71
40	1,49	5,36
45	1,65	6,01
50	1,82	6,67
55	1,86	7,03
60	1,90	7,40
65	1,93	7,77
70	1,97	8,14
75	2,01	8,50
80	2,04	8,87
85	2,08	9,24
90	2,12	9,61
95	2,24	10,33
100	2,36	11,06

**Raudonie
ji dobilai
Red
Clover
Trèfle
Rouge**



Trifolium

Kiekis	kg/min.	kg/min.
Sėjimo velenas	fb-f-fb-fb	ffff
2	0,04	0,56
5	0,15	1,37
10	0,33	2,72
15	0,51	4,06
20	0,70	5,41
25	0,88	6,76
30	1,06	6,99
35	1,23	7,22
40	1,41	7,45
45	1,58	7,68
50	1,76	7,91
55	1,82	8,14
60	1,87	8,36
65	1,93	8,59
70	1,98	8,82
75	2,04	9,05
80	2,09	9,28
85	2,15	9,51
90	2,20	9,74
95	2,33	10,34
100	2,46	10,94

**Facelijos
Facelijos
Phacélie**



Phacelia
tanacetifolia

Kiekis	kg/min.	kg/min.
Sėjimo velenas	fb-f-fb-fb	ffff
2	0,14	0,34
5	0,31	0,77
10	0,61	1,49
15	0,90	2,22
20	1,19	2,94
25	1,49	3,66
30	1,52	
35	1,56	
40	1,59	
45	1,63	
50	1,66	
55	1,75	
60	1,85	
65	1,94	
70	2,04	
75	2,13	
80	2,23	
85	2,32	
90	2,42	
95	2,52	
100	2,62	

**Rapsai
Rape
Colza**



Brassica Napus

Kiekis	kg/min.	kg/min.	kg/min.
Sėjimo velenas	fb-f-fb-fb	fb-fb-ef-eb-fb	fb-efv-efv-fb
2	0,11	0,04	0,01
5	0,21	0,06	0,02
10	0,38	0,10	0,05
15	0,55	0,14	0,08
20	0,72	0,18	0,10
25	0,89	0,22	0,13
30	1,03	0,29	0,16
35	1,18	0,37	0,19
40	1,32	0,45	0,22
45	1,47	0,53	0,24
50	1,62	0,60	0,27
55	1,69	0,64	0,30
60	1,75	0,67	0,33
65	1,82	0,70	0,36
70	1,89	0,73	0,38
75	1,96	0,77	0,41
80	2,03	0,80	0,44
85	2,10	0,83	0,47
90	2,17	0,86	0,50
95	2,30	0,91	0,52
100	2,44	0,95	0,55

**Aguon
os
Poppy
Pavot**



Papaver

Kiekis	kg/min.
Sėjimo velenas	fb-fb-ef-eb-fb
2	0,03
5	0,05
10	0,08
15	0,12
20	0,15
25	0,18
30	0,26
35	0,34
40	0,41
45	0,49
50	0,57
55	0,60
60	0,64
65	0,68
70	0,71
75	0,75
80	0,78
85	0,82
90	0,86
95	0,90
100	0,94

**Žirniai
Pea
Pois**



Pisum
sativum

Kiekis	kg/min.	kg/min.
Sėjimo velenas	fb-Flex20-fb	Flex 40
2	0,46	0,95
5	0,67	1,45
10	1,02	2,29
15	1,37	3,12
20	1,72	3,96
25	2,07	4,80
30	2,42	5,63
35	2,77	6,47
40	3,12	7,30
45	3,48	8,14
50	3,83	8,98
55	4,18	9,81
60	4,53	10,65
65	4,88	11,49
70	5,23	12,32
75	5,58	13,16
80	5,93	13,99
85	6,28	14,83
90	6,64	15,67
95	6,99	16,50
100	7,34	17,34

Arklia-
pupės
Fieldbean
Féveroles

Macrotyloma
uniflorum



Chia WHITE

Florex

NACKAS-lose

DC25-lose

Kiekis	kg/min.	kg/min.
Sėjimo velenas	fb-Flex20-fb	Flex 40
2	0,46	1,02
5	0,66	1,57
10	1,00	2,49
15	1,34	3,40
20	1,68	4,32
25	2,02	5,23
30	2,36	6,15
35	2,70	7,06
40	3,04	7,98
45	3,38	8,89
50	3,71	9,81
55	4,05	10,72
60	4,39	11,64
65	4,73	12,55
70	5,07	13,47
75	5,41	14,38
80	5,75	15,30
85	6,09	16,21
90	6,43	17,13
95	6,77	18,05
100	7,11	18,96

Kiekis	kg/min.	kg/min.
Sėjimo velenas	fb-f-fb-fb	fb-fb-ef-eb-fb
2	0,05	0,03
5	0,12	0,05
10	0,24	0,08
15	0,35	0,12
20	0,47	0,15
25	0,61	0,18
30		0,25
35		0,32
40		0,38
45		0,45
50		0,52
55		0,55
60		0,58
65		0,62
70		0,65
75		0,68
80		0,71
85		0,75
90		0,78
95		0,79
100		0,80

Kiekis	kg/min.
Sėjimo velenas	fb-f-fb-fb
2	0,00
5	0,08
10	0,21
15	0,33
20	0,46
25	0,59
30	0,72
35	0,85
40	0,98
45	1,10
50	1,23
55	1,36
60	1,49
65	1,62
70	1,75
75	1,88
80	2,00
85	2,13
90	2,26
95	2,39
100	2,52

Kiekis	kg/min.
Sėjimo velenas	GGG
2	1,27
5	2,25
10	3,67
15	5,38
20	6,73
25	7,94
30	9,54
35	10,66
40	11,95
45	13,52
50	14,80
55	16,11
60	17,46
65	18,79
70	19,78
75	20,38
80	20,99
85	21,69
90	21,90
95	22,31
100	22,72

Kiekis	kg/min.
Sėjimo velenas	GGG
2	0,90
5	1,81
10	3,82
15	5,18
20	6,90
25	8,56
30	10,08
35	11,56
40	13,11
45	14,64
50	16,15
55	17,63
60	18,85
65	20,99
70	22,08
75	23,16
80	23,91
85	24,66
90	25,41
95	26,15
100	26,90

DC 37-Iose

Kiekis	kg/min.	kg/min.	kg/min.
Sėjimo velenas	fb-Flex20-fb	Flex 40	GGG
2	0,62	1,38	0,60
5	0,93	2,04	1,64
10	1,43	3,15	3,05
15	1,94	4,25	4,54
20	2,45	5,35	6,25
25	2,96	6,45	7,72
30	3,46	7,55	9,16
35	3,97	8,65	10,60
40	4,48	9,75	12,02
45	4,98	10,85	13,15
50	5,49	11,95	14,67
55	6,00	13,05	15,69
60	6,51	14,15	16,99
65	7,01	15,25	18,65
70	7,52	16,35	19,68
75	8,03	17,45	20,81
80	8,46	18,41	21,73
85	8,69	18,80	22,36
90	8,93	19,18	22,84
95	9,16	19,56	23,26
100	9,39	19,54	23,51

PHYSIOSTART

Kiekis	kg/min.	kg/min.	kg/min.
Sėjimo velenas	fb-fv-fv-fb	fb-f-fb-fb	fb-Flex20-fb
2	0,16	0,21	0,61
5	0,25	0,30	0,93
10	0,41	0,46	1,45
15	0,56	0,62	1,98
20	0,71	0,78	2,51
25	0,87	0,94	3,03
30	1,02	1,10	3,56
35	1,17	1,25	4,09
40	1,32	1,41	4,61
45	1,48	1,57	5,14
50	1,63	1,73	5,66
55	1,78	1,89	6,19
60	1,93	2,05	6,72
65	2,09	2,20	7,24
70	2,24	2,36	7,77
75	2,39	2,52	8,30
80	2,56	2,65	8,83
85	2,69	2,72	9,22
90	2,82	2,79	9,60
95	2,96	2,87	9,98
100	3,21	2,99	10,52

Force

Kiekis	kg/min.
Sėjimo velenas	fb-fv-fv-fb
2	0,12
5	0,19
10	0,30
15	0,42
20	0,54
25	0,65
30	0,77
35	0,88
40	1,00
45	1,12
50	1,23
55	1,35
60	1,46
65	1,58
70	1,69
75	1,81
80	1,93
85	2,04
90	2,16
95	2,27
100	2,35

6.8 Kalibravimas / sėklų kiekio reguliavimas

Norėdami nustatyti barstymo kiekį, turite atlikti kalibravimą.

Kalibravimą atlikite taip:

1. Nuimkite sėjimo veleno dangtį (taip pat kalibravimo lataką), esantį po ventiliatoriumi (žr. 34 pav.), t. y. atsukite abu M6 varžtus ir ištraukite dangtį.
 2. Pasukite kalibravimo lataką 180° ir sumontuokite jį grioveliais į priekį į sėjimo įrenginį. Užkabinkite jį dviem kilpomis už plieninio stovo (žr. 35 pav.).
 3. Kalibruodami naudokite maišą arba kitą rezervuarą sėkloms surinkti.
 4. Pagal 6.7 Darbiniai pločiai / sėjimo lentelės punkte nurodytą formulę apskaičiuokite norimą barstymo kiekį per minutę.
 5. Reikalingą sukimosi greitį norimam barstymo kiekiui pasiekti rasite atitinkamose sėjimo lentelėse.
 6. Šis sėjimo veleno sukimosi greitis nustatomas valdymo modulių (tikslią instrukciją rasite originalioje valdymo modulių 5.2 naudojimo instrukcijoje).
 7. Tada automatiškai (tiksliai minutę) atliekamas kalibravimas, o sėklos be praradimų išbyra per kalibravimo skydą.
 8. Kalibruotą ir surinktą sėklų kiekį turite pasverti.
 9. Koreguojant sėjimo veleno sukimosi greitį ir iš naujo atliekant kalibravimą galima rasti reikalingą nustatymo vertę.
 10. Išvardytus punktus reikia kartoti tiek kartų, kol bus pasiektas jūsų norimas barstymo kiekis.
- Barstymo kiekį taip pat galite šiek tiek priderinti dugno sklende (žr. 6.3).
11. Pradėję dirbti turite patikrinti barstymą lauke. Ypač reikia tikrinti važiavimo greitį, barstymo kiekį ir atmuštuvų paskirstymą.
 12. Kalibravimą rekomenduojame pakartoti apsėjus maždaug 1 ha plotą.



34 pav.



35 pav.

6.9 Naudojimas lauke

Pradėkite sėti taip:

- Užveskite traktorių.
- Įjunkite valdymo modulį mygtuku „On/Off“.
- Paleiskite ventiliatorių mygtuku „Ventiliatorius“.
- Kad prasidėtų sėklų tiekimas, paspauskite mygtuką „Sėjimo velenas“, kad įsijungtų reduktorinis variklis.



NURODYMAS!

Kiti du punktai atkrenta, jei dirbate su 7 polių signaliniu kabeliu arba keltuvo jutikliu.

- Apsisukdami lauko gale, spauskite mygtuką „Sėjimo velenas“, kol užges žalias LED.
- Baigdami dirbti pirmiausia išjunkite sėjimo veleną, tada ventiliatorių ir paskiausia visą valdymo modulį mygtuku „On/Off“.

Dirbant lauke reikia laikytis šių punktų:

- Dirbant lauke ventiliatorius turi būti visada įjungtas.
- Patikrinkite reikalingą barstymo kiekį.
- Patikrinkite, ar vienodas atmuštuvų pločio paskirstymas (atstumas).
- Patikrinkite atmuštuvų aukštį: atstumas nuo žemės apie 40 cm.
- Atmuštuvų kampas: atmuštuvų tvirtinimo plokštė sumontuota maždaug 90° (stačiu kampu) nuo žemės.
- Barstymo žarnos turi būti tiesiamos šiek tiek pasvirusios žemyn arba horizontaliai prie darbo padargo.
- Rezervuaro dangtis turi būti sandariai uždarytas.

6.10 Rezervuaro ištuštinimas

Visiškam ištuštinimui užtikrinti turite atlikti šiuos veiksmus:

1. Nuimkite sėjimo veleno dangtį, t. y. atsukite abu M6 varžtus ir ištraukite dangtį (žr. 34 pav.).
2. Pasukite kalibravimo lataką 180° ir sumontuokite jį grioveliais į priekį į sėjimo įrenginį. Užkabinkite jį dviem kilpomis už plieninio stovo (žr. 35 pav.).
3. Naudokite maišą arba kitą rezervuarą sėkloms surinkti.
4. Po to valdymo modulyje suaktyvinkite meniu punktą „Ištuštinimas“. Šiame meniu punkte pradeda automatiškai suktis sėjimo velenas.
5. Dabar leiskite sėjimo velenui veikti, kol rezervuaras bus visiškai tuščias ir sėjimo ritės nebetieks sėklų.

7 Techninė priežiūra

7.1 Bendroji informacija

Kad įrenginys išliktų geros būklės net ir po ilgo eksploatavimo, turėtumėte laikytis toliau išvardytų nurodymų:

- Priede „Jūsų saugumui...“ rasite keletą pagrindinių saugos taisyklių techninės priežiūros darbams atlikti.
- Originalios dalys ir papildoma įranga yra specialiai pagaminti mašinoms ir įrenginiams.
- Atkreipiame dėmesį, kad ne mūsų pristatytos dalys ir papildoma įranga nėra mūsų patikrinta ir leista naudoti.
- Todėl įmontavus ir (arba) naudojant tokius gaminius tam tikromis aplinkybėmis galimas neigiamas poveikis nurodytoms įrenginio savybėms arba jo sugadinimas. Už žalą, atsiradusią dėl neoriginalių dalių ir papildomos įrangos naudojimo, gamintojas neatsako.
- Savavališkų pakeitimų ir konstrukcinių bei primontuojamų dalių prie mašinų naudojimo atvejais gamintojas atsakomybės neprisima.
- Visus varžtus ne vėliau kaip po 3 ir dar kartą maždaug po 20 darbo valandų paveržkite ir vėliau reguliariai tikrinkite. (Atsilaisvinę varžtai gali sukelti netiesioginių nuostolių, kuriems garantija netaikoma)



DĖMESIO!

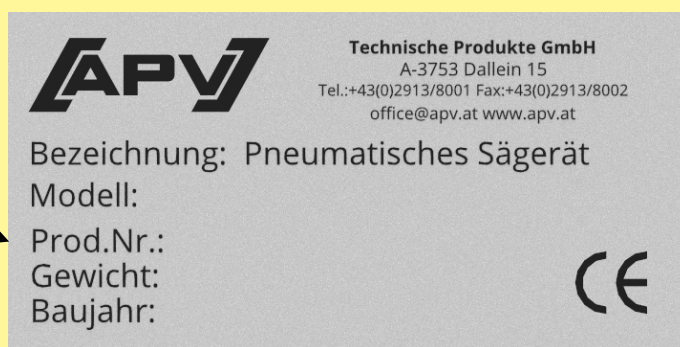
Į rezervuarą ir į įrenginį turi nepatekti vandens! Įrenginio vidų leidžiama tik išpūsti suslėgtuoju oru!

- Valant per dideliu slėgiu, gali būti pažeisti dažai.
- Žiemos metu įrenginys turi būti apsaugotas ekologiška priemone nuo rūdžių.
- Pastatykite įrenginį apsaugotoje nuo oro sąlygų vietoje.
- Neplaukite įrenginio vandeniu. Rekomenduojama, valyti įrenginį suslėgtuoju oru.

7.2 Specifikacijų lentelės vieta

Specifikacijų lentelė yra ant plieninio stovo, prie rankenos virš variklio gaubto, kairėje pusėje.

Kreipdamiesi dėl klausimų arba garantiniais atvejais visada mums nurodykite savo mašinos gaminio numerį.



36 pav.

8 Techniniai duomenys

Pavadinimas	PS 120 M1 (D/MG)	PS 200 M1 (D/MG)	PS 300 M1 (D)	PS 500 M2 (D)
Rezervuaro tūris	120 litrų	200 litrų	300 litrų	500 litrų
Masė	45 kg	60 kg	70 kg	93 kg
Matmenys (A x P x G, cm)	90 x 60 x 80	100 x 70 x 90	110 x 80 x 100	125 x 80 x 120

Rekomenduojamas barstymo plotis:

1–6 m

Maks. barstymo plotis (elektr. ventiliatorius):

1–6 m

Maks. barstymo plotis (hidr. ventiliatorius):

iki 12 m (su 16 išėjimų)

Maks. barstymo plotis (darbinio veleno ventiliatorius):

iki 12 m (su 16 išėjimų)

Maitinimas:

12 V, 25 A

Elektr. ventiliatoriaus srovės naudojimas:

25 A paleidžiant

Primontavimo kategorija:

kat. I – III (tik su papildoma įranga – tritaškiu laikikliu)

Hidraulinės sistemos aprūpinimas su HG

Maks. slėgis:

180 bar

Maks. alyvos kiekis:

38 l/min.

Svoris:

23 kg

Hidraulinių žarnų ilgis:

bako pildymo linija 6 m

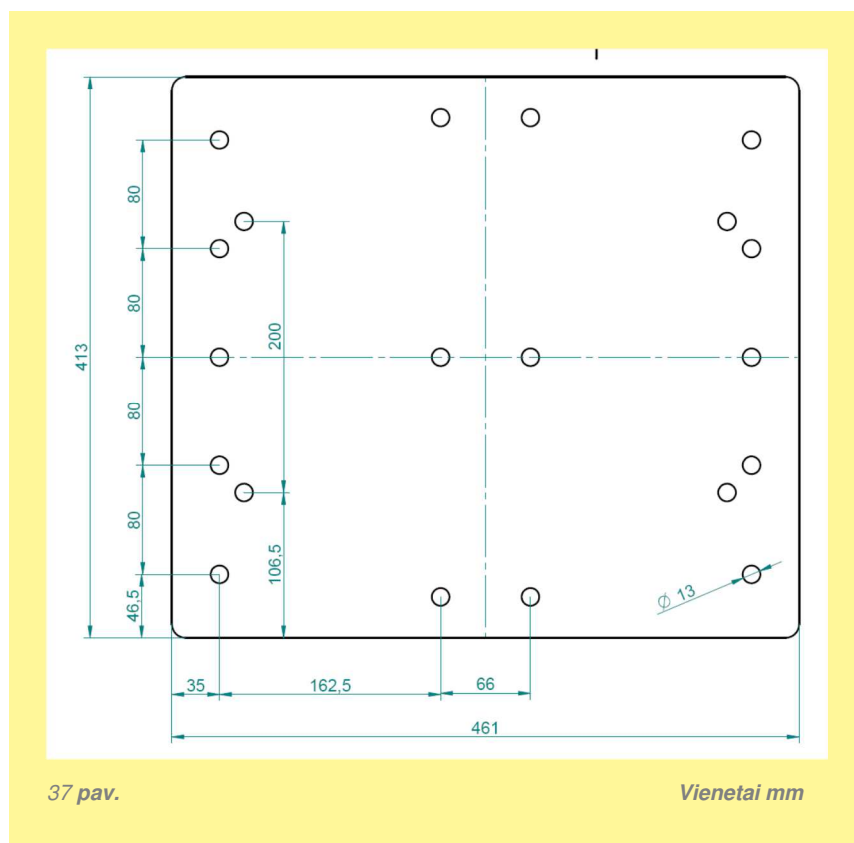
slėginė linija 6 m

variklių linijos maks. 1 m

400 x 460 x 270 mm

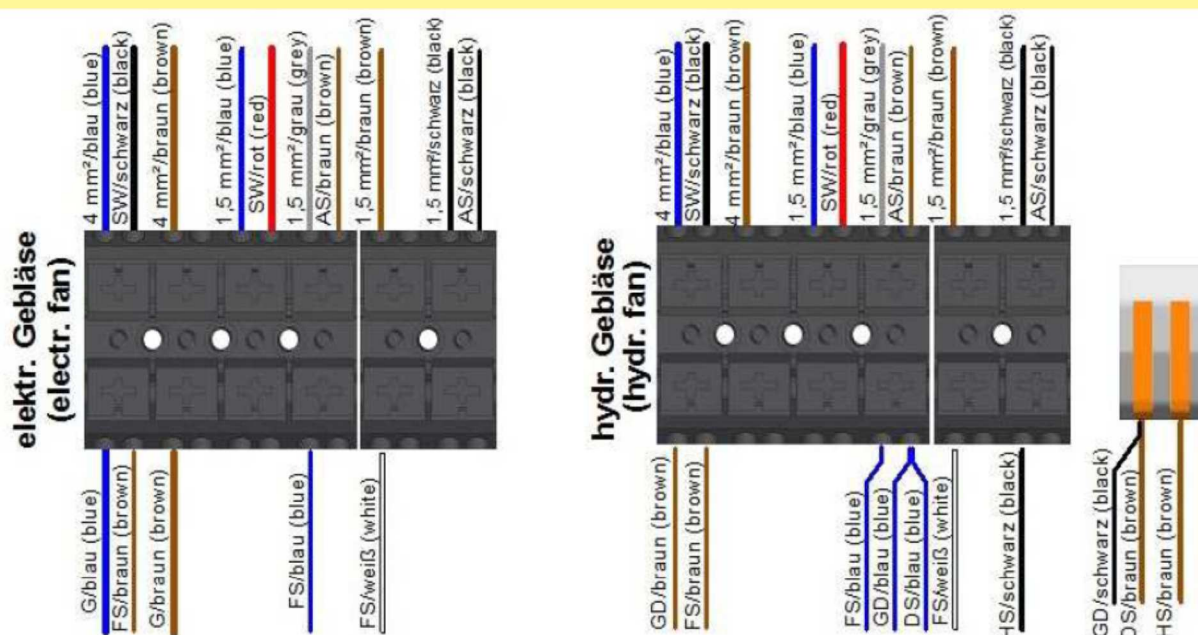
Matmenys (l x P x A):

Visų PS kontraplokštės angų schema:



Pastatymo paviršiaus matmenys turi būti ne mažesni kaip 413 x 461 mm!

9 Sujungimų schema PS MX 3#04



Kištu kas PIN (plug-Pin)	Įrenginio kabelis (machine cable)	Ventiliatorius (G) (Fan)	Sėjimo veleno variklis (SW) (Sowing shaft motor)	Pripildymo lygio jutiklis (FS) (Fill level sensor)	Kalibravimo jungiklis (AS) (Calibration button)	Slėginis jungiklis (DS) (pressure switch)	Ventiliatoriaus sukimosi greičio jutiklis (GD) (fan speed sensor)	Hidraulinis jungiklis (HS) (hydraulic switch)
1	4 mm ² / mėlynas (blue)	4 mm ² / mėlynas (blue)	1,5 mm ² / juodas (black)	0,75 mm ² / rudas (brown)				
2	4 mm ² / rudas (brown)	4 mm ² / rudas (brown)						
3	1,5 mm ² / mėlynas (blue)		1,5 mm ² / raudonas (red)					
4	1,5 mm ² / pilkas (grey)			0,75 mm ² / mėlynas (blue)	0,75 mm ² / rudas (brown)	1,5 mm ² / mėlynas (blue)	0,75 mm ² / mėlynas (blue)	
5	1,5 mm ² / rudas (brown)			0,75 mm ² / baltas (white)				
6	1,5 mm ² / juodas (black)				0,75 mm ² / juodas (black)			0,75 mm ² / juodas (black)
						1,5 mm ² / rudas (brown)	0,75 mm ² / juodas (black)	1,5 mm ² / rudas (brown)

Izoliacijos šalinimo ilgis 10 mm!

10 Papildoma įranga

10.1 HG 300 M1

HG 300 M1 yra hidrauliniu būdu varomas radialinis ventiliatorius darbiniais pločiams iki 12 m arba didesniems barstymo kiekams, pvz., kviečių. Jis yra atsparus dulkėms ir pašaliniams daiktams, nes jų nusėdimas ant jo beveik neįmanomas. Montavimui prie PS 120/200/300 M1, PS 500 M2 yra visas primontavimo komplektas su pereinamuoju elementu ir atrama.

Tiekiamas komplektas: 1 HG 300 M1 su atrama ir visomis žarnomis, įsk. srauto reguliatorių gam.Nr.: 08001-2-044

Užsakymo numeris:



39 pav.

10.2 Pripildymo lygio jutiklis

Šį jungiklį prie PS 120/200/300 M1 galima sumontuoti papildomai. Bet tam turi būti valdymo modulis 5.2.

Jis matuoja, kiek sėklų dar yra bake, ir suaktyvina valdymo modulyje aliarmą, kai bake lieka per mažai sėklų. Taip pat galima jutiklio intensyvumą priderinti prie atitinkamų sėklų. Tai nustatoma mažu varžtu su išdroža, esančiu už jutiklio.

Tiekiamas komplektas: 1 pripildymo lygio jutiklis, įsk.
1 montavimo plokštę gam. Nr.: 04000-2-269

Užsakymo numeris:



40 pav.

10.3 Ilginamasis kabelis 2 m (6 polių)

Jei dėl žemės įdirbimo mašinos ilgio ir (arba) dėl įrenginio konstrukcijos bus per trumpos serijinis sumontuotas 6 m įrenginio kabelis, kad būtų galima nutiesti kabelį, šį ilginamąjį kabelį galima užsakyti kaip papildomą įrangą.

Tiekiamas komplektas: 1 ilginamasis kabelis gam. Nr.: 00410-2-148

Užsakymo numeris:



41 pav.

10.4 Ilginamasis kabelis 5 m (6 polių)

Šis įrenginio kabelio (6 polių kištukas) ilginamasis kabelis (5 m) reikalingas, kai žemės įdirbimo mašina yra ilgesnė, nei gamykloje sumontuotas 6 m kabelis arba kabelio praktiškai nutiesti neįmanoma.

Tiekiamas komplektas: 1 ilginamasis kabelis
Užsakymo numeris: gam. Nr.: 00410-2-149



42 pav.

10.5 Traktoriaus kabelio komplektas

Valdymo modulio maitinimui, be serijinio 3 polių standartinio kištukinio lizdo traktoriuje dar yra papildomo montavimo komplektas kaip papildoma įranga. Tai yra 8 m ilgio kabelis. Jis prisukamas baterijos pusėje tiesiai prie baterijos polių, o kitame gale yra sumontuotas 3 polių standartinis kištukinis lizdas.

Tiekiamas komplektas: 1 kabelio komplektas
Užsakymo numeris: gam. Nr.: 00410-2-022



43 pav.

10.6 PS120-500 viršutinės trauklės primontavimo komplektas

Su viršutinės trauklės (tritaškio laikiklio) primontavimo komplektu galite prikabinti PS 120/200/300 M1, PS 500 M2 prie 1–3 KAT. tritaškio įtaiso.

Tiekiamas komplektas: 1 tritaškis laikiklis
Užsakymo numeris: gam. Nr.: 04000-2-114



44 pav.

10.7 Ventiliatoriaus sukimosi greičio jutiklis

Įmanoma tik su valdymo moduliu 6.2. Šis jutiklis rodo faktinį hidrauliniu būdu sukamo ventiliatoriaus sukimosi greitį.

Nuo serijos numerio 08001-02500 montuojama HG 300.

Tiekiamas komplektas: 1 jutiklis
Užsakymo numeris: gam. Nr.: 00410-2-139



45 pav.

11 Mano idėja

PS 120/200/300 M1 (D), PS 500 M2 (D) buvo ilgai projektuojamas ir testuojamas. Nuo pirmosios idėjos iki serijinės gamybos praėjo daug laiko. Prireikė daug visos projektavimo komandos darbo.

Tačiau vertingiausia patirtis yra praktika. Mūsų pagrindinis principas:

„Inspiruota žemdirbių ir pagaminta profesionalų.“

Taip klientų artumas padės tobulėti jums ir APV.

Parašykite mums, ką teigiamo ir neigiamo patyrėte su mašina.

Parašykite mums savo tobulinimo pasiūlymus ir idėjas:

meineidee@apv.at

Nufotografuokite arba nubraižykite ranka! Būsime dėkingi už bet kokią informaciją, nesvarbu, kokia forma.

Jūsų informaciją tiesiogiai gaus APV projektavimo vadovai.

Iš anksto dėkoju už jūsų darbą ir linkiu gero darbo su APV gaminiu!

Draugiški linkėjimai

Projektavimo ir klientų aptarnavimo skyriaus vadovas



Inž. Gregor Witzmann, MSc, MBA

12 Saugos nurodymai



Jūsų saugumui...

Šiame naudojimo instrukcijos priede pateikiamos bendrosios elgesio taisyklės, kaip naudoti įrenginį pagal paskirtį, ir saugumo technikos nurodymai, kurių reikia laikytis dėl asmeninės apsaugos.

Sąrašas yra labai ilgas, kai kurie nurodymai taikomi ne tik pristatytam įrenginiui. Bet apibendrinti nurodymai dažnai primena saugos taisykles, kurios nesąmoningai lieka be dėmesio kasdien dirbant su mašina ir įrenginiais.

12.1 Naudojimas pagal paskirtį

Įrenginys yra skirtas tik įprastiems žemės ūkio darbams (naudojimas pagal paskirtį).

Bet koks kitos naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį. Už dėl to atsiradusią žalą gamintojas neatsako; rizika tenka vien naudotojui.

Naudojimui pagal paskirtį priklauso gamintojo nurodytos naudojimo, techninės priežiūros ir remonto sąlygos.

Naudoti įrenginį, atlikti jo techninės priežiūros ir remonto darbus leidžiama tik asmenims, kurie yra su juo susipažinę ir yra instruktuoti apie pavojus. Perduokite visas saugos instrukcijas ir kitiems naudotojams.

Būtina laikytis privalomų nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių, kitų bendrai pripažintų saugumo technikos, darbo medicinos ir kelių eismo taisyklių.

Atlikus savavališkus įrenginio pakeitimus, gamintojas neatsako už dėl to atsiradusią žalą.

12.2 Bendrieji saugos nurodymai ir nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklės

- Kiekvieną kartą prieš pradėdami naudoti įrenginį ir traktorių, patikrinkite eismo ir darbo saugumą (pvz., lūžiai, įtrūkimai, nutrintos vietos, nuotėkis, atsilaisvinę varžtai ir srieginės jungtys, vibracija ir neįprasti garsai).
- Laikykitės bendrai galiojančių saugos ir nelaimingų atsitikimų taisyklių!
- Atlikdami remonto ir techninės priežiūros darbus, naudokite papildomą apšvietimą (pvz., rankinį prožektorių)!
- Prie įrenginio yra priklijuoti įspėjamieji ir nurodomieji lipdukai su svarbiais nepavojingo naudojimo nurodymais: laikydamiesi jų, būsite saugūs!
- Važiuodami visuomeniniais keliais, laikykitės atitinkamų taisyklių!

- Prieš pradėdami dirbti, susipažinkite su visais įtaisais, aktyvinimo elementais ir jų funkcijomis. Darbo metu tai daryti yra per vėlu!
- Barstymo kiekį leidžiama nustatyti tik mokytam personalui tiksliai laikantis naudojimo instrukcijos!
- Naudotojo drabužiai turi būti prigludę! Venkite laisvų drabužių!
- Visada avėkite apsauginius batus su neslidžiu padu!
- Gaisro pavojui išvengti pasirūpinkite mašinų švara. Be to, traktoriuje rekomenduojame pritvirtinti gesintuvą.
- Įrenginius reguliariai valykite suslėgtuoju oru!
- Prieš pradėdami važiuoti ir prieš pradėdami naudoti, patikrinkite artimą sritį! (Vaikai!) Atkreipkite dėmesį, kad būtų pakankamas matomumas!
- Kartu važiuoti ant darbo padargo darbo ir transportavimo metu draudžiama!
- Prijunkite įrenginį pagal nurodymus ir tik prie nurodytų įtaisų!
- Prikabinant prie traktoriaus ir atkabinant nuo jo įrenginius reikia būti labai atsargiems! Naudokite tik užsifiksuojančius tvirtinimo elementus (veržles) ir labai tvirtus varžtus.
- Atlikdami pastatymo, valdymo ir techninės priežiūros / pildymo darbus, atkreipkite dėmesį į traktoriaus ir įrenginio stabilumą. Priklausomai nuo žemės įdirbimo padargo, ant kurio montuojamas sėjimo įrenginys, naudokite laiptelį pagal EN 14018 ir naudojimo instrukciją.
- Montuodami įrenginį, kruopščiai prijunkite jungtis prie traktoriaus hidraulinės sistemos pagal naudojimo instrukciją.
- Visada pagal nurodymus pritvirtinkite svarmenis tam skirtuose tvirtinimo taškuose!
- Atsižvelkite į leidžiamą ašies apkrovą, bendrą masę ir transportavimo matmenis!
- Patikrinkite ir primontuokite transportavimo įrangą, pvz., apšvietimo, įspėjamuosius ir apsauginius įtaisus!
- Aktyvinimo dalys greitosios fiksacijos jungtims turi laisvai kabėti ir jokių būdu neturi automatiškai suveikti apatinėje padėtyje!
- Važiuodami niekada nepalikite vairuotojo vietos!
- Važiavimo, vairavimo ir stabdymo savybes taip pat veikia pakabinti arba prikabinėti padargai ir balastas. Todėl atkreipkite dėmesį į pakankamas vairavimo ir stabdymo savybes!
- Važiuodami posūkiais atsižvelkite į įrenginio platų siekį ir (arba) į inercinę masę!
- Įrenginį paleiskite tik tada, kai visi apsauginiai įtaisai yra pritvirtinti ir nustatyti į apsauginę padėtį!
- Būti darbo srityje draudžiama!
- Nebūkite įrenginio pasukimo ir pakreipimo srityje!
- Hidraulinius skleidžiamus rėmus leidžiama aktyvinti tik tada, kai pasukimo srityje nėra žmonių.
- Prie dalių, kurias aktyvina pašalinės jėgos (pvz., hidraulinių dalių), yra suspaudimo ir kirtimo vietos!
- Įrenginiuose su rankiniu skleidimo įtaisu visada atkreipkite dėmesį į savo stabilią stovėseną!
- Greitai važiuojant padargams su žemę įdirbančiais įrankiais: pavojus po iškėlimo dėl inercinės masės! Priekite artyn tik tada, kai jie visiškai sustos!
- Prieš palikdami traktorių, nuleiskite įrenginį ant žemės, išjunkite variklį ir ištraukite degimo raktelį!
- Tarp traktoriaus ir įrenginio turi nieko nebūti, kol transporto priemonė neapsaugota nuo pariedėjimo stovėjimo stabdžiu ir (arba) pakišamomis trinkelėmis!
- Užfiksuokite suskleistus rėmus ir iškėlimo įtaisus transportavimo padėtyje!
- Prieš transportavimą keliais dirvos lygintuvo svirtis pasukite į vidų ir užfiksuokite!
- Užfiksuokite vėžių ženklintuvus transportavimo padėtyje!
- Pilant į rezervuarą sraigių naikinimo granules ar panašius pavojingus preparatus, reikia įpilti tik tiek, kiek tuo metu reikalinga. Pildymo metu reikia būti su apsauginiais drabužiais, apsauginėmis pirštinėmis, veido ir akių apsaugais.
- Laikykitės ant pakuotės gamintojo pateiktų įspėjamųjų nurodymų. Jūsų barstytuve esantys grūdai gali būti nuodingi!
- Visada saugokite rankas, drabužius ir t. t. besisukančių dalių srityje!
- Laikykitės atstumo, kai mašina yra įjungta!
- Niekada nežiūrėkite į barstymo kūgį!
- Produkto likučius reikia supilti atgal į originalią pakuotę. Likučių neturi patekti į aplinką.
- Neigiamas leidžiamų naudoti augalų apsaugos priemonių poveikis naudojamoms žaliavoms nežinomas.
- Remonto, techninės priežiūros ir valymo darbus, taip pat funkcijų sutrikimų šalinimo darbus reikia atlikti išjungus pavarą ir neveikiant varikliui!

- Eksploatuotojas montuojamą barstymo įrangą turi sujungti metaline jungtimi ir, jei reikia, masės kabeliu su traktoriumi arba transporto priemone.
- Niekada nežiūrėkite į radaro jutiklį!
- Naudojimo instrukcijoje reikalaujama naudoti CE ženklų pažymėtus keičiamuosius kardaninius velenus ir jų dangčius!
- Ant tam tikrų dalių yra lipdukai su nurodyta aukšta temperatūra. Atlikdami šių dalių priežiūros darbus, kai jų paviršius yra įkaitęs, mūvėkite apsaugines pirštines. Reikia pasirūpinti tuo, kad ant hidraulinės sistemos variklio nenusėstų dulkės. Valykite.
- Maksimalios įrenginio sklaidžiamo triukšmo vertės:
 - Emisijos garso slėgio lygis L_{PA} = maks. 103 dB
 - Garso galios lygis L_{WA} = maks. 109 dB
 pagal EN ISO 3746:2005. Matavimo paklaida apie +/- 2 dB
- Naudojant įrenginį reikia būti su klausos organų apsaugais.
- Jei įmanoma, reiktų nerinkti per didelio ventiliatoriaus sukimosi greičio.

12.3 Pakabinami įrenginiai

- Prieš pakabinant padargus prie tritaškės pakabos ir atkabinant nuo jos, valdymo įtaisus reikia nustatyti į tokią padėtį, kurioje neįmanomas netyčinis pakėlimas arba nuleidimas!
- Tritaškio pakabinimo atveju turi sutapti traktoriaus ir padargo pakabinimo kategorijos arba jas reikia suderinti!
- Tritaškės trauklių ir svirčių sistemos srityje suspaudimo ir kirtimo vietose kyla sužalojimų pavojus!
- Suaktyvinę tritaškio pakabinimo išorinio valdymo sistemą neikite tarp traktoriaus ir padargo!
- Padargo transportavimo padėtyje visada atkreipkite dėmesį į pakankamą tritaškės trauklių ir svirčių sistemos fiksavimą!
- Važiuojant keliais su pakeltu padargu, valdymo svirtis turi būti užblokuota, kad nenusileistų!

12.4 Techninė priežiūra

- Remonto, techninės priežiūros ir valymo darbus, taip pat funkcijų sutrikimų šalinimo darbus reikia atlikti tik išjungus pavarą ir neveikiant varikliui! – Ištraukite degimo raktelį! – Išjunkite įrenginį!
- Reguliariai tikrinkite, ar gerai užfiksuotos veržlės ir varžtai, jei reikia, paveržkite!
- Prieš atlikdami pakelto padargo techninės priežiūros darbus, tinkamais atraminiais elementais užtikrinkite apsaugą!
- Keisdami darbo įrankius su ašmenimis, naudokite tinkamą įrankį ir mūvėkite pirštines!
- Pagal reikalavimus pašalinkite alyvą, tepalus ir filtrus!
- Prieš pradėdami elektros įrangos priežiūros darbus, visada atjunkite srovės tiekimą!
- Prieš atlikdami traktoriaus ir pakabintų padargų suvirinimo elektra darbus, atjunkite kabelius nuo generatoriaus ir baterijos!
- Atsarginės dalys turi atitikti bent įrenginio gamintojo nustatytus techninius reikalavimus! Tai užtikrina originalios dalys!
- Neplaukite įrenginio vandeniu. Rekomenduojama, valyti įrenginį suslėgtuoju oru.



DĖMESIO!

Galimos spausdinimo klaidos, duomenys negarantuojami.

13 Saugos ženklai

Laikykitės ant įrenginio esančių lipdukų nurodymų! Jais nurodomi ypatingi pavojai!

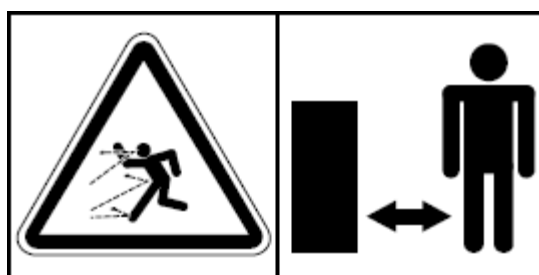


Prieš pradėdami naudoti, perskaitykite naudojimo instrukciją ir jos laikykitės!



Valdymo klaidų atveju galimi rimti sužalojimai!

Prieš pradėdami naudoti, perskaitykite naudojimo instrukciją ir jos laikykitės!



Pavojus dėl tolyn išsviestų dalių;
Laikykitės saugaus atstumo!

Važiavimo metu
nestovėkite ant mašinos!



Prieš pradėdami techninės
prižiūros darbus būtina
išjunkite variklį ir ištraukite
raktelį!



Niekada
nekiškite rankų į suspaudimo
pavojaus sritį, kol ten gali judėti
dalys!



Prikabinant ir
suaktyvinant
hidraulinę sistemą turi nieko
nebūti tarp mašinų!



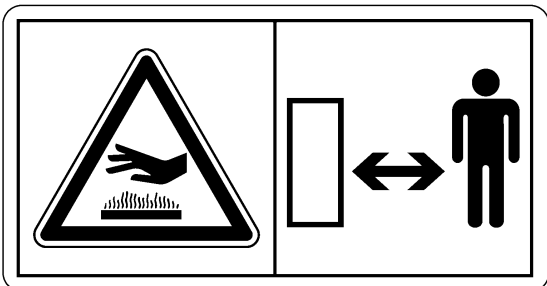
Atsargiai – gali išsiveržti aukšto slėgio veikiamas
skystis!
Laikykitės naudojimo instrukcijos nurodymo!

Nelipkite ant besisukančių
dalių; naudokite tam skirtus
laiptelius!

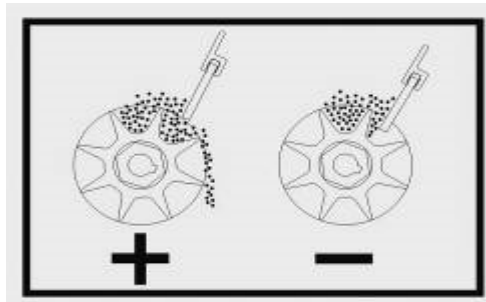


Pavojus dėl tolyn išsviestų dalių;
Laikykitės saugaus atstumo!

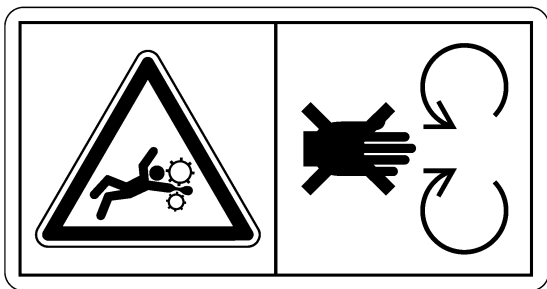
Atsargiai – gali išsiveržti
aukšto slėgio veikiamas
skystis!
Laikykitės naudojimo
instrukcijos nurodymo!



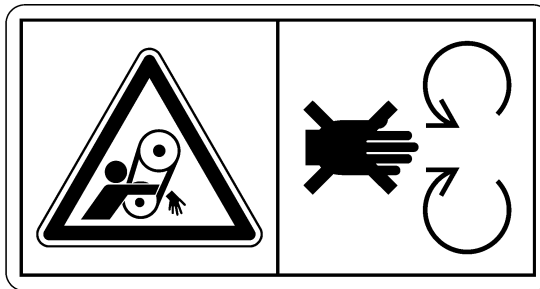
Laikykitės pakankamo atstumo nuo karštų paviršių!



Šepečio regulatorius (funkcija / veikimas)!



Laikykites pakankamo atstumo nuo besisukančių mašinos dalių!



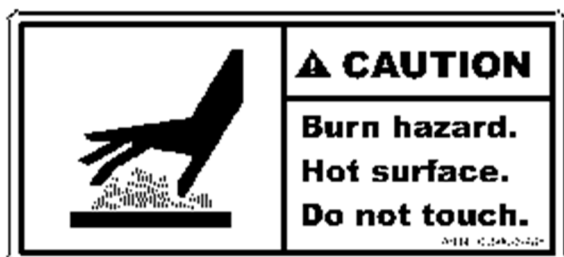
Veikiant varikliui, niekada neatidarykite ir nenuimkite apsauginių įtaisų!



Naudokite klausos organų apsaugus!



Naudokite klausos organų apsaugus!



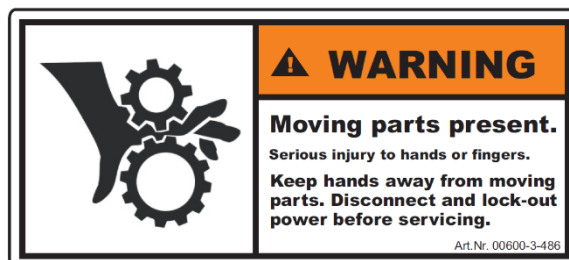
Karštas paviršius!
Nelieskite!



Sužalojimų pavojus dėl judančių dalių!
Prieš darbus išjunkite mašiną ir atjunkite maitinimą!



Sužalojimų pavojus dėl besisukančių dalių! Dirbkite tik su sumontuotais dangčiais!



Nekiškite rankų į besisukančias dalis.
Prieš darbus išjunkite mašiną ir atjunkite maitinimą!



Įrenginį naudokite tik su sumontuotu dangčiu!

Užrašai

Qualität für Profis

- seit 1997 -



APV – Technische Produkte GmbH

CENTRAS

Dallein 15, 3753 Hötzelstdorf, Österreich (Austrija)

Tel. +43 (0) 2913 / 8001

El. paštas: office@apv.at

Faks.: +43 (0) 2913 / 8002

Interneto svetainė: www.apv.at

Leidimo duomenys

„APV – Technische Produkte GmbH“, įmonės vadovas: inž. Jürgen Schöls, Dallein 15,
3753 Hötzelstdorf, Österreich (Austrija), marketing@apv.at, www.apv.at, UID: ATU 5067 1107

Fotocredits: gamyklos nuotraukos (© APV)